

<<土建专业英语>>

图书基本信息

书名：<<土建专业英语>>

13位ISBN编号：9787564300302

10位ISBN编号：7564300302

出版时间：2008-9

出版时间：西南交通大学出版社

作者：王鹰 编

页数：222

字数：392000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;土建专业英语&gt;&gt;

## 前言

土建行业是我国经济的重要支柱产业，对于拉动内需，繁荣市场，促进就业，保持国民经济快速、持续、健康地发展具有显著的作用。

随着我国对外开放的不断扩大，特别是加入WTO以后，我国土建工程技术界同世界各国的人员来往、学术交流以及国际工程承包等日益频繁。

例如，随着我国招商引资范围的扩大，许多工程项目都是由世界银行或亚洲银行贷款建设，国际工程咨询公司介入要求中方的工程技术人员和项目管理人员具备较高的英语水平。

新形势下人才的培养的要求是既懂专业知识又懂国际惯例，更要掌握英语。

为适应我国土建行业市场国际化和我国建筑承包商参与国际竞争的趋势，本教材遵照大学英语教学大纲的教学内容，广泛介绍了岩土工程、土木工程、地质工程以及工程项目管理等土建相关专业的英语知识；所选用的专业文献、基础专业词汇都是来自有影响的经典著作或新近出版的文献，在专业上具有一定深度和学习参考价值。

与课文对应的词汇学习反映不同专业的基本词汇和术语，所附练习题，针对课文而设计，让学习者能够进一步运用和掌握课文的词汇和标准的英文表达。

教材也专门论述了土木工程、地质工程专业英语翻译的主要方法和技巧。

所举构词法及英语翻译全部都是土木建筑工程专业或者科技英语方面的内容；大多数例句是在各种文献中选出或经过简化改造。

目的是通过专业英语课程的学习，培养学生阅读和翻译英文专业文献的能力，提高阅读和翻译专业文献资料的质量和速度，熟悉科技论文写作的基本知识。

为扩大学生的专业词汇量，教材对科技英语中的一些重要的拉丁文和希腊文词根进行了详细注解。

教材所选的英文文献涵盖了基础工程、工程地质、岩土工程、道路结构、桥梁工程、地下工程等。

每一篇课文中都有一定的练习题或者专业英语的翻译知识和技巧。

附录中选编的专业词汇覆盖了土木工程、地质工程、岩土工程以及环境工程许多常见的专业词汇。

## <<土建专业英语>>

### 内容概要

本教材所选的英文文献涵盖了基础工程、工程地质、岩土工程、道路结构、桥梁工程、地下工程等。每一篇课文中都有一定的练习题或者专业英语的翻译知识和技巧。附录中选编的专业词汇覆盖了土木工程、地质工程、岩土工程以及环境工程许多常见的专业词汇。

本教材可以供交通土建专业、地质工程专业和土木工程各个专业高年级本科生和研究生学习和参考之用。

书籍目录

- Lesson 1 The Civil Engineer and Geology
- Lesson 2 Earth and Its Structure
- Lesson 3 Subsoil and Foundatio
- Lesson 4 Modern Road
- Lesson 5 Pavement of Highway and Airport
- Lesson 6 Wind Action and Aerodynamic Stability
- Lesson 7 Design Criteria for Tall Buildings
- Lesson 8 HOW to Write a Scientific Paper
- Lesson 9 Structural Reliability
- Lesson 10 Prestressed Concrete
- Lesson 11 FIDIC Tendering Procedure
- Lesson 12 Civil Engineering
- Lesson 13 Processes of Rock Formation and Decomposition
- Lesson 14 Geotechnical EngineeringA Historical Pepective
- Lesson 15 Ground Water System
- Lesson 16 Rock Type
- Lesson 17 Development of Rock Engineering
- Lesson 18 Rock Mass Classification
- Lesson 19 Shear Strength of Discontinuities
- Lesson 20 Environmental Geology
- Lesson 21 Natural Hazard and Environmental Concer
- Lesson 22 Sewage Disposal
- Lesson 23 Earthquake Activity
- Lesson 24 Tunnels in Weak Rock
- Lesson 25 Large Powerhouse Caver in Weak Rock
- Lesson 26 Geotechnical Engineering Numerical Techniques
- 附录一 Vocabulary
- 附录二 土建专业一些常用的网址
- 附录三 常用的度量衡转换
- 参考文献

## 章节摘录

翻译专业英语文献，首先遇到的难题是大量专业词汇。

英语词汇除由古英语延续、发展而来的以外，其中还有许多外来词，对英语影响和渗透最多的是拉丁语、希腊语、古法语及德语。

这些词汇及外来词经过派生、转化、合成、缩略等构词法产生出更多的新词汇。

所以在专业文献翻译时，掌握英语的构词法，从而能够理解和记忆大量英语普通词汇和专业词汇，有利于顺利进行翻译。

语言是随着人类社会的不断发展而发展的。

一些旧词的过时意味着需要人们创造出一些新的词，而新的词的产生，大抵服从语法的法则，有其规律可循。

语言的这种“弃旧创新”不断完善和发展的过程体现出一种规律——构词法。

学习英语的构词方式，有以下几方面的益处：（1）了解词的结构，扩大巩固所学的词汇。在阅读科技文章和专业资料时，碰到生字可以由已知的成分去分析未知词的含义，甚至可以“猜字”

。

.....

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>